

Sprüche 26



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

- 1 Wie Schnee^{H7950} im Sommer^{H7019} und wie Regen^{H4306} in der Ernte^{H7105}, so^{H3651} steht dem Toren^{H3684} keine Ehre^{H3519} zu. [?]^{H3808} [?]^{H5000}
- 2 Wie der Sperling^{H6833} hin^{H5110} und^{H5110} her^{H5110} flattert^{H5110}, wie die Schwalbe^{H1866} wegfiegt^{H5774}, so^{H3651} ist ein unverdienter^{H2600} Fluch^{H7045}: Er trifft^{H935} nicht^{H3808} ein.
- 3 Die Peitsche^{H7752} dem Pferd^{H5483}, der Zaum^{H4964} dem Esel^{H2543}, und der Stock^{H7626} dem Rücken^{H1460} der Toren^{H3684}.
- 4 Antworte^{H6030} dem Toren^{H3684} nicht^{H408} nach seiner Narrheit^{H200}, damit^{H6435} nicht^{H6435} auch^{H1571} du^{H859} ihm gleich^{H7737} wirst. [?]^{H7737}
- 5 Antworte^{H6030} dem Toren^{H3684} nach seiner Narrheit^{H200}, damit^{H6435} er nicht^{H6435} weise^{H2450} sei^{H1961} in seinen Augen^{H5869}.
- 6 Die Füße^{H7272} haut^{H7096} sich ab^{H7096}, Unheil^{H2555} trinkt^{H8354}, wer Bestellungen^{H1697} durch^{H3027} einen Toren^{H3684} ausrichten^{H7971} lässt^{H7971}.
- 7 Schlaf^{H1809} hängen^{H1809} die Beine^{H7785} des Lahmen^{H64551} herab^{H1809}: So ist ein Spruch^{H4912} im Mund^{H6310} der Toren^{H3684}.
- 8 Wie das Binden^{H6887} eines Steins^{H68} in eine Schleuder^{H4773}, so^{H3651} ist, wer einem Toren^{H3684} Ehre^{H3519} erweist^{H5414}.
- 9 Ein Dorn^{H2336}, der in^{H5927} die Hand^{H3027} eines Betrunkenen^{H7910} gerät^{H5927}: So ist ein Spruch^{H4912} im Mund^{H6310} der Toren^{H3684}.
- 10 Ein Schütze^{H7228}, der alles^{H3605} verwundet^{H2470}: So ist, wer den Toren^{H3684} anwirbt^{H7936} und die Vorübergehenden^{H5674} anwirbt².
- 11 Wie ein Hund^{H3611}, der zurückkehrt^{H7725} zu^{H5921} seinem Gespel^{H6892}: So ist ein Tor^{H3684}, der seine Narrheit^{H200} wiederholt^{H8138}.
- 12 Siehst^{H7200} du einen Mann^{H376}, der in seinen Augen^{H5869} weise^{H2450} ist – für einen Toren^{H3684} ist mehr Hoffnung^{H8615} als^{H4480} für ihn.
- 13 Der Faule^{H6102} spricht^{H559}: Der Brüller^{H7826} ist auf dem Weg^{H1870}, ein Löwe^{H738} inmitten^{H996} der Straßen^{H7339}.
- 14 Die Tür^{H1817} dreht^{H5437} sich in^{H5921} ihrer Angel^{H6735}: so der Faule^{H6102} auf^{H5921} seinem Bett^{H4296}.
- 15 Hat der Faule^{H6102} seine Hand^{H3027} in die Schüssel^{H6747} gesteckt^{H2934}, beschwerlich^{H3811} wird es ihm, sie zu seinem Mund^{H6310} zurückzubringen^{H7725}. [?]^{H413}
- 16 Der Faule^{H6102} ist weiser^{H2450} in seinen Augen^{H5869} als^{H4480} sieben^{H7651}, die verständig^{H2940} antworten^{H7725}.

17 Der ergreift^{H2388} einen Hund^{H3611} bei den Ohren^{H241}, wer vorbeigehend^{H5674} sich über^{H5921} einen Streit^{H7379} ereifert^{H56743}, der ihn nichts^{H3808} angeht.

18 Wie ein Wahnsinniger^{H3856}, der Brandgeschosse^{H2131}, Pfeile^{H2671} und Tod^{H4194} schleudert^{H3384}: 19 so^{H3651} ist ein Mann^{H376}, der seinen Nächsten^{H7453} betrügt^{H7411} und spricht^{H559}: Habe ich^{H589} nicht^{H3808} nur einen Scherz^{H7832} gemacht? [?]^{H7832}

20 Wo es an Holz^{H6086} fehlt^{H657}, erlischt^{H3518} das Feuer^{H784}; und wo kein^{H369} Ohrenbläser^{H5372} ist, hört^{H8367} der Zank^{H4066} auf^{H8367}.

21 Kohle^{H6352} zur Glut^{H1513} und Holz^{H6086} zum Feuer^{H784}, und ein zänkischer^{H4066} Mann^{H376} zum Schüren^{H2787} des Streites^{H7379}.

22 Die Worte^{H1697} des Ohrenbläfers^{H5372} sind wie Leckerbissen^{H3859}, und sie^{H1992} dringen^{H3381} hinab^{H3381} in das Innerste^{H2315} des Leibes^{H990}.

23 Ein Tongeschirr^{H2789}, das mit Silberglasur⁴ überzogen^{H6823} ist: so sind feurige^{H1814} Lippen^{H8193} und ein böses^{H7451} Herz^{H3820}. [?]^{H2789} [?]^{H5509 H3701}

24 Der Hasser^{H8130} verstellt^{H5234} sich mit seinen Lippen^{H8193}, aber in seinem Innern^{H7130} hegt^{H7896} er Trug^{H4820}. 25 Wenn^{H3588} er seine Stimme^{H6963} lieblich macht, traue^{H539} ihm nicht^{H408}; denn^{H3588} sieben^{H7651} Gräuel^{H8441} sind in seinem Herzen^{H3820}. [?]^{H2603}

26 Versteckt^{H3680} sich der Hass^{H8135} in Trug^{H4860}, seine Bosheit^{H7451} wird sich in der Versammlung^{H6951} enthüllen^{H1540}.

27 Wer eine Grube^{H7845} gräbt^{H3738}, fällt^{H5307} hinein^{H5307}; und wer einen Stein^{H68} wälzt^{H1556}, auf^{H413} den kehrt^{H7725} er zurück^{H7725}.

28 Eine Lügengzunge^{H3956 H8267} hasst^{H8130} diejenigen, die sie zermalmt^{H1790}; und ein glatter^{H2509} Mund^{H6310} bereitet^{H6213} Sturz^{H4072}.

Fußnoten

1. Eig. an dem Lahmen
2. O. mit geringer Textänderung: Viel bringt alles hervor, aber des Toren Lohn und wer ihn anwirbt, vergehen. Der hebr. Text ist schwer verständlich
3. Mit anderer Interpunktion: Der ergreift einen vorüberlaufenden Hund bei den Ohren, wer sich über einen Streit ereifert usw.
4. W. Schlackensilber